



Rentrée scolaire

Sur le chemin de l'école

Après deux mois de repos bien mérité, les 2726 élèves des établissements maternels et élémentaires ont repris le chemin de l'école début septembre, tout comme les jeunes des deux collèges et du lycée. Les services municipaux se sont attelés à offrir des conditions d'accueil optimales pour ce moment très attendu des familles. (page 6)

Actualités

Orly en travaux

Jusqu'à fin décembre, les travaux en ville seront nombreux. Tour d'horizon du nouveau visage de la commune. (page 11)

Héloïse Mouttapa

Une copie presque parfaite

Lauréate du concours départemental de la résistance et de la déportation; portrait d'une jeune collégienne qui cultive le perfectionnisme. (page 17)

Histoire

Bicoques en stock

L'édition 2010 des Journées européennes du patrimoine mettra à l'honneur les 100 ans du village coopératif. Exposition, promenade et conférence rythmeront ce samedi 18 septembre. (page 19)



Avec ce n° :
le supplément
"Orly rentrée"

La Poste des Saules

A plusieurs reprises, je me suis rendue à la Poste des Saules et, alors qu'elle était censée être ouverte, les rideaux étaient fermés. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi ?

Marguerite F.

Vous êtes nombreux à nous avoir alertés sur ce problème. Fin août, Christine Janodet, maire d'Orly, a écrit au directeur de la Poste pour lui demander des explications. Nous vous tiendrons informés dans un prochain numéro d'"Orly ma ville".

Plus de place pour la jeunesse

Serait-il possible de consacrer plus de place à la jeunesse dans le journal ? Il y a beaucoup d'activités qui sont proposées aux jeunes mais on ne sait pas toujours où et quand.

Sonia R.

Dans la cadre de la nouvelle formule, une nouvelle rubrique "Jeunesse" viendra régulièrement vous informer des activités proposées aux jeunes de la ville.

Merci de conserver la rubrique "Lire"

J'espère que vous garderez les pages "Lire" car c'est toujours une bonne source d'information pour choisir des livres ensuite quand on se rend à la médiathèque. J'espère aussi qu'il y aura plus de photos dans le nouveau journal.

François V.

Vous avez été nombreux à plébisciter les pages "Lire". Vous les retrouverez chaque mois. Rendez-vous en page 18.

Mairie-orly.fr

Je consulte régulièrement le site Internet de la ville, notamment les vidéos en ligne. Je constate que le site est plus à jour question actualités mais pas encore dans l'ensemble des rubriques.

Patrick D.

Une nouvelle architecture du site est en cours de définition avec une mise à jour des informations proposées. Elle sera effective avant la fin de l'année.

Des trous quartier des Aviateurs

J'ai vu que des trous se creusaient un peu partout cet été dans le quartier des Aviateurs. De quoi s'agit-il ?

Farid C.

Vous devez sans doute faire allusion aux travaux d'installation des futures Tribornes. Les Tribornes, nouveau mode de gestion des déchets, entreront en fonction le 1^{er} octobre. Une trentaine de Tribornes sont implantées aux Aviateurs, à la Pierre au Prêtre et aux Tilleuls. Vous trouverez plus d'information en page 10.

Pour adresser votre courrier au journal

Par mail
orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier
Direction de la communication
Journal municipal
Centre administratif
7, avenue Adrien Raynal
94310 Orly



- Journal municipal de la ville d'Orly
- Septembre 2010, n° 369. 1,52 euro.
- Directrice de la publication
Christine Janodet
- Directrice de la communication / rédaction en chef
Patricia Delon
- Comité de rédaction
Marc Nivet et tous les services municipaux
- Rédaction
Caroline Forestier, Alexandre Pech
- Photos
Corinne Guidal
- Maquette
François Daudier
- Publicité
Tél. 01 48 90 21 05
- Internet
mairie-orly.fr
- Imprimerie
Desbouis-Gresil Tél. 01 69 83 44 66
- Ce document est imprimé sur papier
Pefc. 10-31-1444
- Issn 0397-3751
- Dépôt légal 6467P



Nouvelle formule Orly ma ville

Ce premier numéro d'Orly ma ville prend le relais du Nouveau journal d'Orly, après 34 ans de bons et loyaux services. Dans le même esprit, il cherchera à donner aux Orlysiens le plus grand nombre d'informations. Journal citoyen, il apportera une grande attention à la parole des habitants et aux initiatives qui font vivre notre ville. Orly connaît des évolutions en profondeur. Le journal municipal accompagnera ces transformations d'aujourd'hui et de demain.

Cet été, les travaux n'ont pas cessé pour améliorer le cadre de vie des quartiers, aux Aviateurs, à la Pierre au Prêtre, aux Navigateurs et dans le Vieil Orly.

Nous travaillons également pour l'avenir au développement de la ville, des bords de Seine à l'aéroport. Nous voulons dynamiser l'emploi, créer de nouvelles dessertes en transports en commun et améliorer l'environnement.

Pour l'heure, c'est la rentrée scolaire. La municipalité est aux côtés des parents qui exigent de l'Etat le maintien des postes nécessaires pour la réussite de leurs enfants.

Je souhaite une bonne rentrée aux élèves et à leurs enseignants.

Christine Janodet
maire d'Orly



- **Juillet/août à Orly** 4
- Au fil du mois
- Ça s'est passé cet été
- **Dossier** 6
- Rentrée scolaire
- Prêts pour la rentrée !
- **Actualité** 8
- Votre information
- Orly ma ville
- Le banquet des retraités
- Dans les salons de la mairie
- Journée sans voiture
- Sur les routes du Tour... d'Orly !
- **Démocratie locale** 10
- Conseil de quartiers Est
- L'arrivée des Tribornes
- **Aménagement** 11
- Actualités
- Orly fait peau neuve
- **Jeunesse** 12
- Mission locale
- Je bouge pour ma rentrée
- **Santé** 13
- Cmpp
- Un accueil psychanalytique pour adultes
- **Vie associative** 14
- Jumelage
- Pointe-à-Pitre
- Reprise des activités
- Terre Humaine
- **Sport** 15
- 13^e édition
- Le Forum des sports
- Tournois
- Le Tennis club en fête !
- **Economie** 16
- Commerce
- "Des amis" au Fer à Cheval
- Artisanat oriental
- Toute une histoire
- **Portrait** 17
- Héloïse Mouttapa
- Une copie presque parfaite
- **Lectures** 18
- Espace musique et cinéma
- Destination... cinéma !
- **Mémoire** 19
- Histoire
- Bicoques en stock
- **Conseil municipal** 20
- Jeudi 24 juin
- 23 points à l'ordre du jour
- **Tribunes** 21
- **Annonces** 22
- Carnet 22
- **Agenda** 23

Au fil du mois

Ça s'est passé cet été

Dimanche 11 juillet >
Big jump >

Une centaine d'Orlysiens ont mis les pieds dans l'eau aux bords de Seine pour revendiquer le droit de pouvoir de nouveau se baigner dans la Seine.



Jeudi 19 août

Sortie à la mer

Plein soleil pour cette journée à Etretat. Quartier libre pour une centaine d'Orlysiens. La sortie à la mer organisée en juillet avait tourné court après l'incendie des deux cars. Grâce au sang froid de Catherine Duvernoy, d'Alain Girard et de Josiane Dautry, les Orlysiens sont revenus indemnes à Orly.

Juillet - Août

La piscine ouverte tout l'été

La piscine a accueilli les jeunes du Forum Pablo Neruda et des accueils de loisirs.

Dimanche 4 juillet

Séjour au Sénégal avec l'Auvm

Dix jeunes des Navigateurs, ici accompagnés de leurs parents le jour du départ, partent pour le Sénégal avec l'Auvm pour mener des actions de prévention et surtout rencontrer les villageois.

V Du samedi 3 au samedi 10 juillet

Séjour jeunesse

Sept jeunes ont participé à un baptême de plongée à Fréjus lors d'un séjour organisé par la Direction municipale de la jeunesse.



V Tout l'été

Atelier art plastique à la Maison de l'enfance

La Maison de l'enfance proposait divers ateliers d'arts plastiques. L'atelier "Cocon d'été" a rencontré un grand succès auprès des enfants.



< Mercredi 30 juin

Donne de la couleur à ton quartier

Des enfants ont participé à un atelier art plastique proposé par l'association "Donne de la couleur à ton quartier" dans les locaux de l'Acso à la Sablière.



< Mercredi 13 juillet

Feu d'artifice

Après le traditionnel bal, le feu d'artifice, tiré depuis le Parc des Saules, a illuminé les yeux de plus de 4000 Orlysiens.



^ Jeudi 15 juillet

Activité jeunesse

Pour les plus téméraires, la Direction municipale de la jeunesse avait programmé une journée paintball.

1 Mardi 10 août

Les Explorateurs à la plage

Châteaux de sable pour les enfants de l'accueil de loisirs maternel "Les Explorateurs" au Parc départemental de la plage bleue, à Valenton.

2 Au mois d'août

Auvm et Concordia

Les jeunes des associations Auvm et Concordia se sont retrouvés autour d'un atelier "création de jeux en bois", salle Guy Môquet.

3 Mercredi 18 août

Sortie à Marly-le-Roi

Les accueils de loisirs élémentaires ont passé une journée à Marly-le-Roi (Yvelines) dans le cadre du projet "découverte de la campagne".

Rentrée scolaire

Prêts pour la

Après deux mois de vacances bien méritées, les élèves d'Orly ont repris le chemin de l'école ce jeudi 2 septembre.

C'est la fin de la trêve estivale pour les 2726 élèves d'Orly et aussi un moment tant attendu par les familles. Cette rentrée a été préparée au mieux par les services municipaux qui se sont retroussés les manches pour des conditions d'accueil optimales.

Mais la rentrée 2010 était une nouvelle fois placée sous le signe de l'incertitude; une soixantaine d'enfants nés en 2008 n'avait pas de place en maternelle début juillet. En cause, la volonté du gouvernement d'interdire la maternelle aux enfants de 2 à 3 ans. La mobilisation du printemps a permis le maintien d'une classe vouée à la disparition à la maternelle Paul Eluard, là où les besoins étaient les plus criants et les revendications des familles les plus fortes. En revanche, il y aura une classe en moins à Jean Moulin en raison de la baisse des effectifs. Mais sur ce secteur, du côté élémentaire, il y aura bien une ouverture de classe de Cp, tout comme à Marcel Cachin. Fin août, 45 tout-petits n'avaient toujours pas de place en maternelle.

Un enseignement interactif

Les travaux d'été dans les écoles ont, comme toujours, rythmé ces deux derniers mois. Le désamiantage de l'école du Centre, où le parquet d'une salle de classe a été refait, touche à sa fin. La passerelle reliant les deux bâtiments de la maternelle Marcel Cachin a été aménagée pour limiter les déjections des pigeons qui y trouvaient refuge.

Les chantiers d'équipements socio-éducatifs se sont poursuivis pendant l'été, notamment celui des accueils de loisirs de la Pierre au Prêtre pour une ouverture envisagée début 2011. Quant à la cuisine centrale, les travaux de gros-œuvre s'achèvent prochainement pour une mise en service prévue pour la rentrée 2011.

L'informatisation des écoles élémentaires sera lancée dès l'automne. Après plusieurs études, l'option retenue tourne autour d'une plate-forme mobile avec des ordinateurs portables en liaison Wifi. Elle sera installée dans chaque école et un tableau numérique interactif sera proposé aux enseignants.



^ Le chantier de la future cuisine centrale

Mise en service prévue pour la rentrée 2011.

Directeurs d'écoles Nouveaux visages

Longtemps directeur de l'école du Centre, François Philippon prendra ses services à Joliot-Curie élémentaire. Il sera remplacé par Habib Kermoune, qui était professeur des écoles à Villeneuve-le-Roi. Autre fait marquant: le départ en retraite de Maryse Ouzoulias du collège Desnos. Le nouveau principal, Stéphane Reina, était proviseur adjoint à Chennevières.

rentrée!

Le chantier des centres d'accueils à la Pierre au Prêtre

Les chantiers d'équipements socio-éducatifs se sont poursuivis pendant l'été.



^ Désamiantage et pose de parquet à l'école du centre

Les travaux de l'école du Centre touchent à leur fin.



^ Remise des dictionnaires à l'école Jean Moulin

Le 25 juin dernier par Monique Kucinski, conseillère municipale.

^ Sur le chemin de l'école

Un moment tant attendu par les familles.

Rentrée 2010

Chiffres clés

2 726 élèves inscrits (1 180 en maternelle et 1 546 en élémentaire).

7 écoles maternelles, **10** écoles élémentaires, **2** collèges,

1 lycée des métiers, **1** Institut médico-éducatif.

73 % des élèves fréquentent régulièrement les restaurants scolaires.

35 euros par élève, c'est la subvention des sorties scolaires (au lieu de 31 euros précédemment)

Le mot

de **Maurice Chauvet** maire adjoint à la vie scolaire et à l'action éducative

Des efforts contrariés!

"Alors que notre volonté est de renforcer la cohérence des temps éducatifs, scolaires et hors scolaires de l'enfant (actions éducatives, animations, équipements, restauration...), le gouvernement s'attache à contrarier nos efforts. La semaine de 4 jours n'est pas sa décision la plus judicieuse. De plus, l'éducation concentre plus de la moitié des suppressions de postes de fonctionnaires, particulièrement en maternelle cette année. A l'échelon local, nous tentons de limiter la casse avec les réseaux constitués entre parents, enseignants, élus et services communaux. La situation en maternelle est un flagrant délit du non-respect du Code de l'éducation donnant la priorité de la scolarisation des deux ans en zones sensibles. Ceci nous amène donc à déposer un recours au tribunal administratif pour faire valoir les droits des parents et de leurs enfants."

Votre journal municipal Orly ma ville

Votre journal municipal, désormais dénommé "Orly ma ville", évolue pour donner une plus large place à l'expression citoyenne.

Moins dense, davantage illustré, "Orly ma ville" s'inscrit dans la continuité du Nouveau journal d'Orly, créé en 1976, tout en proposant de nouvelles rubriques qui feront la part belle aux Orlysiens (portrait d'un Orlyisien qui fait l'actualité, courrier des lecteurs) et à l'histoire de la ville d'Orly (mémoire). Jeunes, parents, seniors, vous pourrez tous vous informer sur les sujets qui vous concernent. N'hésitez pas à nous faire part de votre avis sur cette nouvelle formule ! Inscrit dans une démarche environnementale, votre journal municipal est imprimé sur du papier issu d'une gestion raisonnée des forêts (marque Pefc) et avec des encres végétales non toxiques (composées d'huile de soja, tournesol, colza, lin, tung...). L'imprimeur d'Orly ma ville, qui vient de réaliser son bilan carbone, est également dépositaire de la marque Imprim'vert, attestant de la bonne gestion de ses déchets et de la non-utilisation de produits toxiques.



Le banquet des retraités Dans les salons de la mairie

Le traditionnel banquet des retraités, offert par la municipalité aux seniors de la ville, se déroulera cette année du mardi 18 au vendredi 21 janvier dans les salons de la mairie.

Cette nouvelle configuration permettra d'accueillir les retraités dans des conditions plus conviviales et de restituer le gymnase Marcel Cachin aux activités sportives et scolaires. Les inscriptions auront lieu du 29 novembre au 10 décembre.



Logement: démarche simplifiée

La demande de logement social est forte à Orly et les formalités administratives sont parfois longues. A compter du 1^{er} octobre, une nouvelle procédure sera mise en place pour simplifier les demandes d'appartements.

Un formulaire type attribuera désormais un numéro unique non plus départemental mais régional. La demande est valable un an. Passé ce délai, elle devra être renouvelée. Ce formulaire entrera en application à partir du 1^{er} octobre et la mise en place du nouveau système est prévue le 1^{er} mars 2011. Les demandes se feront sur rendez-vous et seront traitées plus rapidement grâce à un nouveau système d'enregistrement. L'ensemble des partenaires (collectivités territoriales, bailleurs, services de l'Etat...) de la région Ile-de-France pourront désormais communiquer entre eux et partager des informations.



Journée sans voiture Sur les routes du Tour... d'Orly!

Samedi 18 septembre, en marge des Journées européennes du Patrimoine, la ville organise à nouveau l'opération "En ville sans ma voiture".

De 14h à 18h, plusieurs rues aux abords de la place du Fer à Cheval seront fermées à la circulation. Deux circuits seront proposés aux participants, l'un en calèche qui passera près du quartier Tilleuls-Calmette, l'autre pour les vélos et rollers le long de la voie des Saules et de l'avenue Adrien Raynal, jusqu'à la place de l'Eglise. Point de départ : Centre culturel.

(publicité)



Professionnels & Particuliers

• DASYSTEL •

*Les services d'une secrétaire indépendante
Profitez d'une expérience de plus de 15 ans*



Travaux ponctuels ou permanents

Secrétariat

Gestion (devis, factures, ...)

Créations publicitaires (plaquettes, cartes de visite, logos ...)

Sites web (création et refonte)

Créateurs d'entreprise

1 Pack identité commerciale

à l'image de votre entreprise*

*Logo-cartes de visite
*plaquettes+envelopes de lettre
Option : site vitrine (Spages)

01 48 92 06 61

06 07 85 69 35

www.dasystel.fr

Les aides de fin d'année

Les aides de fin d'année sont attribuées par le Centre communal d'action sociale (Ccas) et la municipalité aux personnes dont le quotient familial n'excède pas 450 € par mois après déduction du loyer principal. Ce quotient ne sera pas appliqué aux personnes bénéficiaires de l'allocation adulte handicapé ou de l'allocation de solidarité aux personnes âgées, locataires en titre ou propriétaires de leur logement. Les personnes seules ou en couple sans enfant, hébergées, ne peuvent prétendre à cette aide.

L'instruction des demandes aura lieu du 8 au 26 novembre, du lundi au vendredi de 8h30 à 11h et de 14h à 16h30, au 2^e étage du Centre administratif.

Pièces à fournir (originaux)

- Livret de famille.
- Pièces d'identité de M. et Mme.
- Rib ou postal.
- Ressources de M. et Mme des 3 derniers mois.
- Titre de retraite.
- Pension alimentaire.
- Avis d'imposition ou non-imposition 2009.
- Attestation récente de la Caf.
- Jugement de divorce ou de séparation pour les personnes déclarant vivre seules.
- Quittance de loyer des 3 derniers mois ou tableau d'amortissement pour les propriétaires.

Conseil de quartiers Est L'arrivée des Tribornes

À l'ordre du jour du dernier Conseil de quartiers avant les vacances, une présentation détaillée de l'installation des Tribornes aux Aviateurs.

La première partie de ce Conseil de quartiers du secteur Est a été consacrée à l'installation des Tribornes dans le quartier des Aviateurs. À l'aide de plans et d'images projetées, Ghislaine Patry, maire adjointe chargée du développement durable, des transports et du cadre de vie, et Brigitte Piot, du Schs, présentent à tour de rôle ce nouveau mode de collecte qui sera mis en service le 1^{er} octobre. Rappelons qu'outre la réduction des nuisances, ces Tribornes limitent également les risques d'incendie. Quant à la périodicité de collecte de ces ordures, elle sera d'une fois par semaine pour les ordures ménagères, d'une fois tous les 15 jours pour les emballages et d'une fois par mois pour le verre.



Après un aparté de l'association Auvm sur les activités de l'été et de la rentrée aux Navigateurs, une large place a été consacrée aux aménagements des espaces verts. Alain Girard distribue un document explicitant la présence des nombreux espaces verts de la ville. Selon le maire adjoint, deux secteurs posent des difficultés sur la ville: le Parc des Saules et le Parc Méliès. Le groupe de travail qu'il préside devra donc travailler en ce sens. Autre axe d'étude pour la rentrée, faciliter l'accès au parc du Grand Godet depuis la voie des Saules d'Orly. Ce projet, en partenariat avec le club de football et la ville de Paris, devrait aboutir rapidement puisqu'une réunion avec les différents acteurs est prévue en octobre. Francis Beuzet, directeur adjoint des services techniques, présente ensuite le futur Parc Mermoz (voir ci-contre). En fin de réunion, chaque membre a pu s'exprimer sur des questions relatives à la vie quotidienne. Il a notamment été question d'un stationnement minute pour les commerçants de la voie des Saules et du positionnement d'une antenne relais de téléphonie mobile près du stade Mermoz.

Espaces verts Bientôt le parc Mermoz

Après plusieurs années de concertation, le nouveau parc Mermoz va enfin voir le jour. Francis Beuzet l'a présenté aux membres du Conseil de quartiers Est. Cet espace,



connu sous le nom de Coulée verte, sera agrandi. L'allée Bréguet sera prolongée et traversera le parc pour relier le quartier des Navigateurs. Un sentier de promenade sera aménagé le long. Il bordera une rivière dite sèche (sans eau mais avec des plantes et des fleurs adaptées). Les travaux de finition de cette rue sont prévus pour décembre, l'aménagement du parc se faisant l'année prochaine.



Secteur Est : mercredi 30 juin

Alain Girard, président du Conseil de quartiers, rappelle le rôle de ces conseils et constate le poids de plus en plus important des orientations et suggestions faites lors de ces réunions. Il souligne également que, depuis 2009, le contingent des collègues habitants et associatifs socio-économiques est passé de 6 à 8 par conseil, alors que celui des élus est resté inchangé.

Actualités

Orly en travaux

Travaux

A la Pierre au Prêtre

Alors que depuis fin juillet une partie des voies a été ouverte aux véhicules, la totalité de la rue Racine (depuis l'avenue de la Victoire jusqu'à la rue Molière) sera réalisée à la rentrée, créant ainsi une boucle autour des commerces.



En raison des travaux du carré Zéphir et des équipements périscolaires à Romain Rolland, l'aménagement du parking et de la place Alfred de Musset devrait prendre un peu plus de temps.

Pendant l'été, les chantiers se sont succédé aux quatre coins de la ville. Mais la rentrée va marquer la concrétisation de plusieurs projets d'aménagement.

Elle est attendue par les habitants du vieil Orly avec impatience ! La nouvelle place du marché va bientôt voir le jour. Après plusieurs années de concertations et d'études, ce projet de redynamisation du Centre ancien se concrétise. Le terrassement de la place touche en effet à sa fin. L'assainissement et le réseau électrique sont, quant à eux, pratiquement terminés. Les premières couches de béton seront donc versées cet automne, ce qui permettrait d'accueillir le prochain marché de Noël.



Toujours concernant le même secteur, le permis de démolir du bâtiment dit "La confiance" a été délivré. Sa démolition et celle de l'ancienne pizzeria auront lieu courant septembre également. Plus avancés sont les travaux de la maison médicale, avenue de la Victoire. Elle sera complètement achevée au premier trimestre 2011.



Les Aviateurs

Aux Aviateurs, 95 % des emplacements Tribornes sont installés. La nouvelle rue Mermoz sera achevée en fin d'année en attendant que les travaux des bâtiments Blériot soient terminés.

Entretien

Petits travaux

Il y a aussi des petits travaux qui ne se voient pas à première vue mais qui ont mobilisé les équipes municipales, comme la mise en conformité électrique du Centre culturel, les travaux d'assainissement à l'école Noyer-Grenot ou le remplacement des fenêtres de la mini-crèche Charles de Foucault en collaboration avec Valophis habitat.



La future maison médicale sera livrée en 2011.

Mission locale

Je bouge pour ma rentrée

Mercredi 29 septembre, la Mission locale et ses partenaires locaux renouvellent leur initiative "je bouge pour ma rentrée".

Perçue et analysée comme positive l'année dernière, l'action "je bouge pour ma rentrée" a permis aux jeunes sans affectation scolaire, sans projet d'insertion, de trouver une solution pour leur rentrée et, ainsi, d'éviter les phénomènes d'errance et une trop longue inactivité qui entraîne des difficultés de remobilisation.

L'objectif de cette journée est de proposer aux jeunes des solutions concrètes pour leur rentrée. Soit par la "re" scolarisation classique ou par l'alternance via le croisement des listes des places disponibles dans les établissements. Soit une "re" mobilisation via le dispositif Mgi ou une solution d'accompagnement par la Mission locale.

Objectifs de l'opération

- Identifier des jeunes souhaitant reprendre une scolarité.
- Mobiliser ou remobiliser les jeunes, sur leur parcours de formation et d'emploi.
- Recenser les places vacantes dans les établissements scolaires et les Cfa.
- Lutter contre les ruptures entre les jeunes et les institutions.
- Travailler en réseau sur un même territoire afin d'être au plus près de la réalité et surtout d'éviter les désillusions de la part des jeunes.

Mission locale intercommunale

7, avenue Marcel Cachin

01 48 84 81 26

Mercredi 29 septembre

de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h

(publicité)

AVENIR PROPRETÉ à DOMICILE

50 %
de déduction
d'impôts

Nettoyage de vitres, vérandas
Jardins - Petit bricolage
Nettoyage spécifique...

94310 ORLY
6/8 rue des Quinze Arpents

01.45.12.90.36

www.avenirpropreteadomicile.fr



Point information jeunesse

Sos rentrée!

Les conseillers en information jeunesse se mobilisent pour aider les jeunes, du collège à l'Université, qui, à la rentrée, se retrouvent sans affectation scolaire. Ils les accompagnent dans leurs démarches auprès des différentes institutions (inspection académique, rectorat, université...). Pour une efficacité optimale, préparez un dossier constitué de l'ensemble des bulletins scolaires de l'année écoulée, relevés de notes d'examen, tout courrier adressé par l'inspection académique ou le rectorat, la copie des vœux "Post Bac" si vous souhaitez vous orienter vers un enseignement supérieur. N'hésitez pas à venir aux réunions du dispositif "Sos rentrée 94". Restez motivés, votre implication est importante!

Point information jeunesse

2, place du Fer à Cheval

01 48 53 36 98

pij.ory94@orange.fr

Lundi et jeudi de 14h à 18h.

Mardi, mercredi et vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Cmpp Un accueil psychanalytique pour adultes

Le Centre d'accueil psychanalytique pour adultes (Capao), situé au sein des locaux du Cmpp, offre la possibilité aux adultes en souffrance psychologique de rencontrer des psychanalystes.

L'association des Centres d'accueil psychanalytiques du champ lacanien et la municipalité ont créé, depuis 2009, le Capao, Centre d'accueil psychanalytique pour adultes, dirigé par le docteur Jean-Pierre Drappier. Des psychanalystes accueillent des adultes en souffrance psychique, et ce gratuitement: une aide personnelle, sans traitement médicamenteux, dont la parole est le seul outil utilisé entre le patient adulte et l'analyste.



Cmpp
4, rue du Docteur Calmette
01 48 84 11 68



17^e journée mondiale Alzheimer

Mardi 21 septembre, l'association *France Alzheimer Val-de-Marne* organise un débat, de 14h à 17h, avec des professionnels de santé sur le thème: l'oubli, ses fonctions, ses remèdes, quelle prise en charge pour nos malades, domicile/Ehpad?

Espace André Maigne
18 bis, rue du 14 Juillet
94270 Le Kremlin-Bicêtre
01 48 72 87 82

(publicité)

GAZ.COM point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpointcom.com

☎ 06 17 38 34 17 Fax : 01 48 92 18 39

8, avenue de l'aérodrome - 94310 ORLY

Devenez aides-soignants!

L'Institut de formation d'aides-soignants (Ifas), Croix-Rouge Française, à Limeil-Brévannes, propose deux formations de préparation des épreuves de sélection aux concours d'entrée en Ifas. Les mardis, du 5 octobre au 27 avril 2011, ainsi que des cours intensifs, du 14 au 28 février 2010 et du 11 au 27 avril. Début des inscriptions et retrait des dossiers : vendredi 4 juin 2010. Pour tout renseignement, merci de bien vouloir prendre contact avec le secrétariat de l'Ifas.

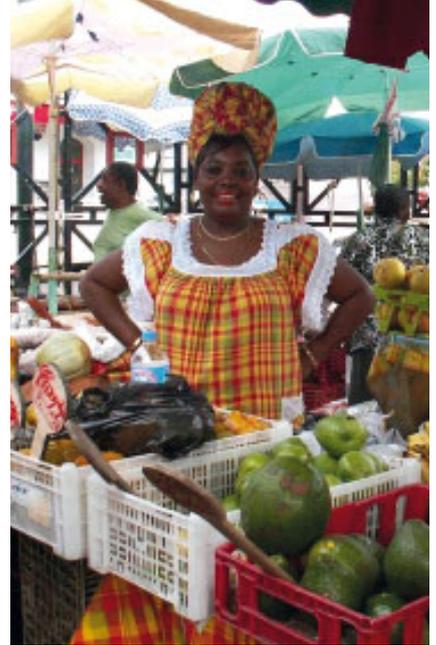
01 56 73 30 73

Jumelage Pointe-à-Pitre

Pointe-à-Pitre a été la première ville à officialiser un jumelage avec la ville d'Orly en juillet 1973.

La ville, qui reçoit officiellement son nom de Pointe-à-Pitre en 1772, est construite autour d'un port en eaux profondes, épicentre de l'archipel guadeloupéen, épicentre des petites Antilles. L'origine du nom proviendrait de *Pointe à Peter*, un pêcheur hollandais, installé au XVII^e siècle sur une pointe de la grande Terre. Cette explication est aujourd'hui remise en cause. Le mot "Pitre" serait plus conforme à une déformation du nom espagnol "pita" ou "piterra", sorte de corde tirée d'un agave (plante). Cet agave repartit sur des îlets attire dès le XVI^e siècle des Espagnols dans la baie.

Le centre ancien de Pointe-à-Pitre est une ville coloniale type du XVIII^e. C'est également une ville qui a été marquée par les catastrophes: cyclone, incendies, épidémies, tremblement de terre, ouragans. Ces dernières ont permis de faire évoluer le tissu urbain et de favoriser le passage à la modernité de la ville. Celle-ci compte une population de 20930 habitants. Son activité touristique est importante et elle reste un site majeur pour les chantiers navals. C'est une ville en mouvement avec de grands projets de renouvellement urbain.



Auvm Recherche bénévoles

L'association Auvm recherche des bénévoles pour du soutien scolaire à des enfants et des adolescents (élémentaire et collège) les mardis et mercredis soir de 17h30 à 20h30.

Auvm
Frédéric Baudier
01 45 97 29 22



Reprise des activités Terre Humaine

Les vacances sont terminées et l'association Terre Humaine reprend ses activités.

Dimanche 12 septembre: sucré/salé de la rentrée, salle Guy Môquet.
Dimanche 26 septembre: sortie au château de Guédelon dans la région d'Auxerre, inscription et règlement au préalable.

La première permanence se tiendra mercredi 8 septembre de 16h à 18h au Centre culturel.

Terre Humaine
1, place du Fer à Cheval
06 73 95 06 62
Mercredi de 16 à 18h (sauf vacances scolaires)



Orlyentale

L'association Orlyentale vous propose diverses activités.

Cours de danse orientale moderne
Tous les jeudis à l'Orangerie.
Débutant de 18h30 à 20h.
Intermédiaire de 20h à 21h30.

Cours de langue arabe
Tous les lundis au Centre culturel.
Débutant de 19h à 20h15.
Tous niveaux de 20h15 à 21h30.

Cours de pâtisseries orientales
Les cours peuvent être organisés en individuel ou en groupe.

Programme de l'année
Voyage en Syrie en avril, stages de perfectionnement de danse orientale, stages de pâtisseries orientales et deux spectacles de danse au cours de l'année.
Samedi 11 décembre 2010, journée de la solidarité au gymnase Robert Desnos.

Samedi 28 mai 2011, spectacle de fin d'année au Centre culturel.



Sport senior: prêt pour la rentrée

Après une belle balade dans la forêt de Barbizon, rendez-vous est donné aux membres le 4 septembre au Forum des sports et à partir de 14h pour les inscriptions. Un certificat médical est obligatoire.

Aso

Danse, gym, handisport et boules lyonnaises

Les inscriptions pour les cours de danse pour enfants d'Isabelle Baum auront lieu mardi 14 et jeudi 16 septembre de 17h à 19h au Centre culturel. Les inscriptions pour les adultes auront lieu lundi 13 et jeudi 16 septembre de 20h à 21h au gymnase Dorval.

Le cours de gymnastique d'entretien d'Eliane Choque reprendra jeudi 23 septembre, au gymnase Marcel Cachin à 18h30 (apporter un certificat médical et un chèque à l'ordre de l'Aso).

L'Aso accueille les personnes en situation de handicap, désireuses de pratiquer le sport. L'inscription et les frais de licences sont gratuits.

Enfin, dimanche 20 juin, la section boules lyonnaises, déjà qualifiée aux championnats départementaux, a terminé 3^e ex æquo au championnat de France par équipe.

Aso

1, rue du Verger
01 48 53 37 73

13^e édition Forum des sports

Samedi 4 septembre, le Forum des sports se tiendra au gymnase Robert Desnos en collaboration avec l'Avenir sportif d'Orly (Aso) et les associations sportives d'Orly.

Le Forum des sports est un rendez-vous important dans la vie sportive orlytienne. Venez rencontrer les dirigeants des sections, vous informer des activités proposées et trouver le sport qui vous convient, quels que soient votre âge et votre niveau.

Forum des sports

Samedi 4 septembre

Gymnase Robert Desnos de 14h à 18h

Tournois

Le Tennis club en fête!

Samedi 19 et dimanche 20 juin, le Tennis club avait organisé des défis, des tournois et un goûter pour marquer la fin d'année.



Le week-end a débuté avec les petits tennismen âgés de 7 à 16 ans. Guillaume, leur professeur, avait organisé des animations sous forme de défis et chaque parent avait apporté sa contribution en offrant un goûter. Chaque jeune a été félicité pour sa performance ou sa progression. Tous sont repartis avec une coupe, une médaille ou un tee-shirt. Après l'assemblée générale du club, la journée s'est poursuivie par un buffet. Enfin a eu lieu la finale femme et homme. Emmanuelle est sortie gagnante de ce beau duel face à Julie et Emmanuel a triomphé de Sébastien. Nathalie Besniet, maire adjointe chargée des sports, et Albert Régent, le président du club, ont remis les coupes aux gagnants.

Commerce

"Des amis" au Fer à Cheval

Depuis fin avril, Abdel Tilioua et ses deux employés ont repris ce commerce de centre ville.

Déjà propriétaire d'une boucherie à Aubervilliers, Abdel Tilioua a repris, voilà quatre mois, la boucherie du Fer à Cheval. La boucherie Badr "Lahbab", signifiant boucherie "des amis" en arabe, est ouverte tous les jours de 8h à 20h. En plus des traditionnels produits élaborés dans le strict respect du rite musulman, le commerce propose des brochettes et des merguez préparées sur place, ainsi qu'une épicerie de produits orientaux.



Boucherie Badr "Lahbab"
24, place du Fer à Cheval
01 48 90 76 10

Artisanat oriental Toute une histoire

Le jeune Tarek Boujenan a ouvert, début juin, sa boutique de vente de salons orientaux haut de gamme.

Suivant les conseils de son père, lui aussi dans la profession, Tarek Boujenan, jeune Orlyisien originaire du Maroc, a ouvert il y a 3 mois son espace intitulé *Histoire d'Orient*, spécialisé dans la vente des salons orientaux haut de gamme. En plein cœur du centre commercial de la Pierre au Prêtre, Tarek propose toute une gamme d'articles principalement d'importation directe du Maroc. Outre les canapés, fauteuils, buffets et tables, vous trouverez des éléments de décoration pour votre intérieur, bougies, luminaires, bibelots. Les salons sont proposés sur mesure et livrables partout en France, gratuitement selon les montants. *Histoire d'Orient* offre également la possibilité de payer en plusieurs fois sans frais.



Du mardi au dimanche
de 10h30 à 19h30
8, rue Jean Racine
01 48 53 19 03
www.histoiredorient.fr

(publicité)

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74

Des conseils bien utiles

Nadia El Massassi, agent de sensibilisation sur les secteurs d'Orly-Choisy-Villeneuve, vous reçoit et vous oriente dans vos projets de création d'entreprise. Sa mission première est de vous guider dans l'éventail de dispositifs dont disposent la Région et le Département en matière de création d'activité. Elle tient une fois par mois ses permanences au Centre administratif. Prochaines rencontres, les 13 septembre, 11 octobre et 13 novembre.



Héloïse Mouttapa

Une copie presque parfaite

Héloïse Mouttapa, jeune élève de 3^e du collège Desnos, a reçu le 1^{er} prix départemental du concours national de la résistance et de la déportation (Cnrd) au cours d'une cérémonie officielle en Préfecture le 9 juin dernier. Une distinction qui vient récompenser une collégienne studieuse et perfectionniste.

Pas facile à 14 ans de s'habituer à un tel flot d'éloges. Sous sa grande timidité caractérisée par une bouche qui délie des mots au compte-gouttes, Héloïse Mouttapa, lauréate départementale du Cnrd et élève de 3^e b du collège Desnos, cache en réalité un goût prononcé pour la perfection. Avec son 16 de moyenne générale, son brevet avec mention très bien en poche et des heures à potasser les livres d'histoire en mordillant le capuchon de son stylo plutôt qu'à regarder le petit écran, la jeune collégienne trouve encore le moyen de minimiser sa performance. *"Ma copie n'est pas parfaite. J'ai sûrement fait plein de fautes d'orthographe, alors pas sûr que j'obtienne la récompense nationale."*

Perpétuer la mémoire de la résistance et de la déportation

Ce concours, lancé en 1961, a pour objectif de perpétuer chez les jeunes la mémoire de la résistance et de la déportation. Le thème choisi cette année, l'appel du 18 juin et son impact jusqu'en 1945, s'imposait de lui-même puisque nous fêtons en 2010 son 70^e anniversaire. Telle Emma Watson, alias Hermione dans Harry Potter,

son héroïne favorite à qui elle aimerait ressembler, Héloïse tire sa force dans les livres *"Je n'ai pas un goût prononcé pour ce thème du 18 juin. Je n'ai fait que reprendre l'essentiel des ouvrages que j'ai lus, en fait."* Elle, qui souhaite devenir vétérinaire, avoue donc volontiers sa préférence pour les Svt plutôt que pour l'histoire. *"Mais mon père, surtout, était fier de moi, lui qui est un passionné de la Seconde Guerre mondiale. C'est peut-être un peu pour ça que j'ai réussi. La guerre, on en parle dans la famille."*

Et la vie d'une jeune adolescente, dans tout ça ?

Quelques Dvd de Twilight, des mélodies de Céline Dion, un peu de clarinette dans un orchestre jazz et des heures passées en cuisine à faire des gâteaux au yaourt. *"Si, si, je vous rassure, il m'arrive de regarder la télé... d'ailleurs, mon émission favorite est Un dîner presque parfait"*. Preuve que, pour Héloïse, le perfectionnisme à outrance n'est pas un vain mot.

Espace musique et cinéma

Destination... cinéma!

Afin de prolonger un peu les vacances et reprendre le rythme en douceur, la médiathèque vous invite à faire une halte à l'Espace musique et cinéma pour découvrir ses nouveautés fiction.

Invictus



Biographie historique de Clint Eastwood (2009)

Nous sommes en 1995: cela fait maintenant un an que l'Afrique du Sud a mis fin à l'Apartheid et que Nelson Mandela en est le président de la République. Au-delà d'une reconnaissance de la communauté noire par les autorités sud-africaines (fin de la ségrégation raciale, droit de vote attribué aux Noirs...), Nelson Mandela aspire à une véritable cohésion nationale et entend dissiper toute manifestation de xénophobie dans son pays. Pour ce faire, il va miser sur l'événement de l'année en Afrique du Sud: l'organisation de la Coupe

du monde de rugby. Il ne reste plus qu'à convaincre le capitaine de l'équipe des *Springboks* de faire en sorte que son équipe représente tous les Sud-africains, puis inviter ces derniers à soutenir cette même équipe, autrefois symbole sportif de la domination blanche... Mis à part quelques libertés concernant le déroulement de la Coupe du monde de rugby, *Invictus* délivre un message de paix et de réconciliation nationale conformément à la pensée de Nelson Mandela, et, de ce fait, lui rend un bel hommage. Ce message est d'autant plus fort qu'il est incarné par une victime emblématique de l'Apartheid qui décide de ne pas céder au goût de la vengeance sitôt élu mais avant tout de rester maître de son destin...

L'Autre



Drame de Patrick-Mario Bernard et Pierre Trividic (2009)

Adapté du roman *L'Occupation* d'Annie Ernaux (Gallimard, 2002), *L'Autre* relate la séparation de deux amants: Anne-Marie et Alex. Elle, est plus âgée, aspire à la liberté et souhaite à Alex de trouver le véritable amour. C'est à travers Anne-Marie (l'héroïne), et conformément au roman d'Annie Ernaux, que *L'Autre* nous plonge au cœur de la rupture des deux

amants... Malgré la souffrance que vit l'héroïne, l'interprétation de Dominique Blanc reste sobre. Enfin, quelques beaux plans sur la banlieue parisienne, de nuit, nous plongent dans un sentiment de solitude: celui-là même qui envahit Anne-Marie alors en fin de rupture...

Esther



Horreur de Jaume Collet-Serra (2009)

Interdit aux moins de 12 ans
Kate est choquée et hantée par des cauchemars après le décès prématuré de son 3^e enfant. Avec John, son mari, ils décident de se rendre à l'orphelinat et adoptent Esther, une jeune fille apparemment adorable. Pourtant, depuis l'entrée d'Esther dans sa famille d'adoption, le courant passe de plus en plus mal. Kate pense même qu'Esther est liée à des phénomènes pour le moins inquiétants... La mère sollicite l'aide de personnes différentes afin de mieux connaître Esther. A l'inverse, John ne remarque rien et Kate perd sa confiance... Le suspense augmente et les scènes morbides s'enchaînent jusqu'au paroxysme en fin de film: pour amateurs de sensations fortes. Ames sensibles, s'abstenir...

Et encore...

In the air *Jason Reitman*
Shutter Island *Martin Scorsese*
Complices *Frédéric Mermoud*
La Dame de trèfle *Jérôme Bonnell*
Tsar *Pavel Lounguine*
Gainsbourg: vie héroïque *Joann Sfar*
Antichrist *Lars von Trier*
Le père de mes enfants *Mia Hansen-Love*
Une vie toute neuve *Ounie Lecomte*
Fish Tank *Andrea Arnold*
Gamines *Eléonore Faucher*

Médiathèque

Centre culturel
1, place du Fer à Cheval
Tél. 01 48 90 24 24
Espaces adultes, jeunesse, musique et cinéma
Mardi de 16h à 19h
Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h30
Vendredi de 10h à 12h et de 16h à 18h30
Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h
L'espace jeunesse est fermé le vendredi matin.
www.medmun-orly.fr

Bibliothèque de quartier Louis Bonin

1, rue Louis Bonin
Tél. 01 48 90 23 10
Mardi et vendredi de 16h à 18h30
Mercredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30
Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

Histoire Bicoques en stock

Cette année, les Journées européennes du patrimoine mettront à l'honneur le centenaire du village coopératif "Bicoques et jardins".

"La terre promise!" C'est avec ce slogan racoleur qu'Edouard Héberlin, vice-président du Conseil d'administration de la société du village coopératif d'Orly *Bicoques et jardins*, vendait en 1911 les avantages de ces petites maisons faites de bois et de briques datant du début du siècle.

Il y a fort à penser que le mot même de bicoque n'avait, à l'époque, pas la connotation péjorative qu'il a aujourd'hui. Les bicoques étaient en fait des maisons de campagne destinées à une classe moyenne fuyant les vices de la vie urbaine parisienne. Pour Amélie Thienot, du Caue 94, "Elles répondaient à une envie de respirer l'air pur de la campagne orlysiennne. Les gens arrivaient en train, puisque la gare existait déjà à cette époque. En fait, mieux valait cultiver son potager à Orly que passer ses week-ends au café du coin." Réunis en un ensemble de 400 lots allant de 300 à 600 m², les habitats du village coopératif *Bicoques et jardins* mettaient en avant le côté solidaire et mutualiste, avant-gardiste pour l'époque. Les décisions étaient prises au sein d'un Conseil d'administration, renouvelé par tiers tous les ans. Le prix du m² à l'époque était de 2,5 francs selon Annie Foucaut dans son ouvrage *La banlieue en morceaux!*

Les maisons bourgeoises en meulière, caractéristiques actuelles de ce quartier du Parc de la Cloche, datent, elles, d'après guerre.



Néanmoins, le découpage en carré des propriétés et le nom des rues sont à peu près restés les mêmes. La Première Guerre mondiale mettra un terme à cette utopie coopérative. Néanmoins, elle aura permis l'installation sur la commune d'une nouvelle population. Pour mieux comprendre le phénomène des villages coopératifs, une conférence sera proposée à 11h au Parc de la Cloche le 18 septembre lors des Journées européennes du patrimoine.

(publicité)

Si votre quotient est dans la catégorie Z, A, B, C*

Profitez au maximum des spectacles de la saison 2010/2011 du Centre culturel grâce aux tarifs AVANTAGE :

- Les spectacles : 3,50€ la place
- Le cinéma : 3€ la place
- Abonnement : achetez en début d'année une Carte familiale AVANTAGE à 43,50€ pour votre famille (parents et enfants) et accédez (parents et enfants) à TOUS LES SPECTACLES de la saison !

Présentation de saison

Ne ratez pas la présentation de notre saison culturelle suivie du spectacle *IMAGINE-TOI* le vendredi 1^{er} octobre à 19h30

OUVERT À TOUS ENTRÉE GRATUITE

Centre culturel Aragon-Triolet / 1, place du Fer-à-Cheval / 94310 ORLY
 Renseignements : 01 48 90 24 24 / Réservations : 01 48 52 40 85
www.centre-culturel-orly.fr
 Répondeur cinéma : 01 48 90 56 68

*Sur présentation de justificatif. Prix : 10 euros. Eau chaude. Inauguré 1911.

Jeudi 24 juin

23 points à l'ordre du jour

Le dernier Conseil municipal de l'année scolaire a été particulièrement riche. Le rapport sur le compte administratif constituait le point central des débats.

Le conseil se tenait au soir d'une grande mobilisation des salariés des secteurs privé et public pour la défense des retraites. Christine Janodet a remercié les élus et les nombreux Orlysiens qui ont participé à cette journée. La maire propose qu'un rassemblement se tienne dès la rentrée, notamment par l'organisation d'une rencontre publique qui permette aux Orlysiens de mieux comprendre les enjeux et de s'exprimer. Maurice Chauvet et Imène Ben Cheikh ont ensuite rappelé l'engagement de la municipalité face à la fermeture de classes. Si l'importante mobilisation des Orlysiens et des enseignants, soutenue par la municipalité, a permis de sauver plusieurs classes, il n'en demeure pas moins que les besoins de scolarisation des enfants orlysiens ne sont toujours pas satisfaits.

Création du Conseil consultatif de la vie associative

L'engagement a été pris dans le programme municipal de généraliser les démarches participatives stimulant la démocratie locale et de densifier le réseau des acteurs associatifs, notamment par la création d'un Conseil de la vie associative. Lieu d'échange et de débat entre les associations, ce conseil consultatif a vocation à rassembler toutes les associations de la commune pour élaborer des propositions soumises au Conseil municipal. C'est également un outil d'information et de formation des bénévoles. Les assises de la vie associative qui se sont tenus le 29 mai dernier ont permis de dégager les grandes orientations de ce nouveau conseil.

Adopté à l'unanimité.

Compte administratif 2009

C'est avec un excédent au sein des sections investissement (2 637 365,49 €) et fonctionnement (1 727 149,36 €) que se présente le compte administratif 2009. Ce résultat montre que le taux d'exécution des opérations d'investissement n'a pas mobilisé tous les crédits attribués. En investissement, ce sont les secteurs jeunesse (sport, culture), du développement urbain et de l'enseignement qui recouvrent les volumes de dépenses les plus conséquents. A eux trois, ils représentent 47 % des investissements. Parmi les principales opérations ayant fait l'objet de dépenses importantes, figure, avec 1 241 670 €, l'accueil de loisirs maternel des Explorateurs, inauguré en février 2010. Le restaurant scolaire du groupe Romain Rolland, à la Pierre au Prêtre, a également connu, dans le cadre du programme de l'Anru, un avancement important avec une dépense de 1 222 138 €. Les dépenses de personnel d'administration générale constituent toujours près de la moitié des dépenses de fonctionnement de la commune. Elle s'élèvent à 47 600 457,73 €. Au 2^e rang, la jeunesse, la culture et le sport, avec 8 623 727 €, soit 18,12 %, en augmentation par rapport à l'an passé. Les principales dépenses réalisées en faveur de ce secteur concernent les accueils de loisirs, la subvention au Centre culturel et la régie d'exploitation des forums jeunesse.

Adopté à la majorité et quatre abstentions du Gcsas.

> Les autres points

Approbation du compte administratif 2009, Service de l'assainissement. Détermination du résultat.

Adopté à l'unanimité.

Approbation du compte administratif 2009 : Centre médico-psycho-pédagogique. Détermination du résultat.

Adopté à l'unanimité.

Approbation du Budget supplémentaire 2010, budget général.

Adopté à la majorité et 4 abstentions du Gcsas.

Attribution d'une subvention exceptionnelle à l'association Orly - Chili - Solidarité.

Adopté à l'unanimité.

Garanties d'emprunts accordées à Valophis Habitat.

Adopté à l'unanimité.

Convention de groupement de commandes entre la Commune, la Caisse des écoles et le Centre communal d'action sociale d'Orly pour le marché public de denrées alimentaires.

Adopté à l'unanimité.

Modification des tarifs du Centre municipal d'expression et d'activités féminines (Cmeaf) pour l'année scolaire 2010/2011.

Adopté à l'unanimité.

Modification des tarifs de l'Ecole municipale des arts pour l'année scolaire 2010/2011.

Adopté à l'unanimité.

Modification des tarifs du Centre équestre pour l'année scolaire 2010/2011.

Adopté à l'unanimité.

Approbation de la convention tripartite entre les villes de Choisy-le-Roi, Thiais et Orly concernant le financement du Service d'aide médicale initiale (Sami).

Adopté à l'unanimité.

Modification du tableau des effectifs du personnel communal.

Adopté à l'unanimité.

Cession à la Semorly des emprises de terrains nécessaires à la signature d'une convention de Projet urbain partenarial (Pup).

Adopté à la majorité et 4 abstentions du Gcsas.

Approbation de la modification du Plan local d'urbanisme sur le secteur du stade Gallieni.

Adopté à l'unanimité.

Avenant n° 7 à la convention de prestation de service afférente au Relais d'assistantes maternelles, avec la Caisse d'allocations familiales le 6 juillet 1995.

Adopté à l'unanimité.

Convention de partenariat avec le Réseau de néphrologie d'Ile-de-France (Renif) pour l'organisation du dépistage et la prise en charge des patients souffrant d'insuffisance rénale chronique sur le territoire orlysiens.

Adopté à l'unanimité.

Présentation de l'arrêté préfectoral d'autorisation d'une installation classée pour la protection de l'environnement concernant la Société de prototypes et de circuits imprimés.

L'Assemblée municipale a pris acte de cet arrêté.

Présentation de l'arrêté préfectoral d'autorisation d'une installation classée pour la protection de l'environnement concernant Air France Industries en vue d'exploiter sur l'emprise de l'aéroport d'Orly.

L'Assemblée municipale a pris acte de cet arrêté.

Gauche citoyenne
(majorité municipale)

Menaces sur nos principes républicains!

Après le refrain sur l'intégration et l'identité nationale, nous avons assisté, cet été, à une avalanche de discours provocateurs de la part des plus hauts dirigeants de l'Etat. Le président de la République, lui-même, montre du doigt des communautés et des groupes sociaux entiers, stigmatise les Roms, les Gens du voyage, les étrangers, les Français qui ne sont pas "de souche"... En procédant ainsi, il met délibérément en cause les principes qui fondent l'égalité républicaine. Les autorités de l'Etat ignorent ainsi l'article 1^{er} de la Constitution qui "assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion".

Au moment où notre pays traverse une crise sociale et économique grave, ces déclarations s'inscrivent dans une logique de désintégration sociale qui menace les principes de la République. Ne l'oublions pas, la France, comme notre ville, s'est construite à la faveur de multiples vagues migratoires. A Orly aussi, au-delà de nos origines, nous sommes tous citoyens et nous n'acceptons pas ces dérives dangereuses pour la paix civile.

La Gauche citoyenne appelle les Orlysiens à se mobiliser contre ces menaces.

Hind Benajni
maire adjointe

Groupe communiste,
républicain et citoyen
(majorité municipale)

Non aux amalgames. Oui à la dignité humaine!

"Guerre à la délinquance, déchéance de nationalité, privation des allocs...", le pouvoir jette à la vindicte publique les Français d'origine étrangère, les Roms, les gens du voyage, les parents d'enfants délinquants, stigmatisés en fonction de leur origine ou de leur situation sociale. Le nécessaire respect du droit à la sécurité peut-il être utilisé pour discriminer et désigner des bouc-émissaires?

Cette dérive liberticide, dénoncée par l'Onu, bafoue les principes républicains et la libre circulation des citoyens européens que sont aussi les Roms. Les jeter à la rue, est-ce la meilleure voie à leur intégration à laquelle l'Ue invite les gouvernements?

Prôner "exclusion, expulsion, répression, élimination" en refusant de remonter à la source des maux, en réduisant les moyens sociaux et éducatifs, n'est-ce pas la pire manière de combattre la délinquance?

Démanteler dès 2002 la police de proximité, supprimer 9500 postes durant son quinquennat et annoncer l'arrêt des Uteq, n'est-ce pas contraire à l'objectif claironné par Sarkozy?

Conjurer ainsi la faillite de sa politique, rude pour la population mais douce pour les plus nantis, sa difficulté à faire passer ses mesures anti-sociales, ses affaires financières et son impopularité, est malsain et dangereux.

Réitérer les mensonges d'une immigration coûteuse, amalgamée aux fouteurs de troubles, active les pulsions racistes et xénophobes.

Sachant d'expérience où ces thèses ont conduit l'Europe et le monde, n'acceptons pas, en aucun cas, que celles-ci servent de politique!

Nathalie Besniet,
Geneviève Bonisseau,
Maurice Chauvet,
Alain Girard,
Habib Hassouni

Elus socialistes
(majorité municipale)

La riche et les pauvres

Empêtrée une bonne partie de l'été avec l'affaire Bettencourt, l'Ump n'a pas ruminé longtemps suite aux violents incidents de Grenoble et de Saint-Aignan pour sortir son éternelle arme secrète ultra droitière: l'insécurité. Pour détourner notre attention, une décision contre feu a été prise par le numéro un: expulser les Roms. La manœuvre consiste donc à pointer du doigt des gens qui, dans notre inconscient collectif, sont nuisibles, mais, qui en réalité ont tellement peu et vivent, en détresse, à la marge de la marge de nos quartiers dans des baraquements sans eau ni électricité comme à l'époque des gigantesques bidonvilles de Nanterre ou de Champigny. Avec arrogance, nos gouvernants déclarent que l'immigration nourrit l'insécurité. Les Roms, plus vulnérables, sont donc raflés pour être expulsés. « Prends 300 euros et casse-toi ». Et voilà leur but recherché, diviser les Français. Leur stratagème est pitoyable. Rappelons-nous du drame de la voie du Bouvray à Orly, où vivaient six familles Roms d'une vingtaine de personnes. Deux petits enfants ont péri le 7 février 2010 dans l'incendie de leur campement de fortune. Dès leur installation, la municipalité avait pourtant alerté les pouvoirs publics que les conditions de sécurité n'étaient pas assurées pour ces familles. Les services de la ville leur ont assuré un suivi en terme de santé, de droits, de scolarisation et d'accès aux cantines. L'Etat n'a jamais pris sa part de responsabilité pour trouver des solutions humaines et pérennes. Débat sur l'identité nationale, déchéance de la nationalité française, expulsions massives, initiatives qui ravissent le FN. Les indignations viennent de toutes parts, clergé, gauche, droite. La France est aussi épinglée par le Comité de l'élimination de la discrimination raciale de l'Onu et vivement critiquée par la Commission européenne et le Conseil de l'Europe.

Cherif Zekouane
Président du groupe des élus
socialistes

Groupe des élus
communistes, socialistes,
associatifs et solidaires

Stop au racisme et à la xénophobie

Cet été, le président de la République et son gouvernement ont franchi un cap dans les attaques racistes et provocatrices. En associant délinquance et origine ou situation sociale, ils marchent sur les traces de l'extrême droite.

Afin de détourner le débat public et pour se donner les moyens de leurs réformes ultra-libérales, comme la réforme des retraites, ils n'hésitent pas à remettre en cause les principes de notre Constitution.

La situation est tellement grave qu'une grande réaction citoyenne est prévue le 4 septembre, à Paris.

En tant qu'élus orlysiens, porteurs de valeurs républicaines et révoltés par ces pratiques inquiétantes, nous donnons rendez-vous à tous les citoyens de notre ville à cette manifestation.

Les Orlysiens, dans leur diversité, représentent une richesse. Le métissage et le mélange des cultures ne sont pas un danger mais une chance pour notre ville et pour notre pays.

Ensemble, protestons contre ces discours et ces projets discriminatoires et xénophobes!

Odette Terrade,
Mohamed Gherbi,
Pacale Soulard,
Nadia El-Hadi Benallal

Rdcm
Tribune non parvenue

Remerciements

Réconfortée par votre soutien, vos messages, vos fleurs et votre présence lors du décès de Dominique, notre père, la famille Paisley vous adresse ses sincères remerciements.

Divers ventes

Table ronde + 6 chaises noires laquées be 200 €, meuble Tv gris 50 €, bar + 3 tabourets aciers et verre Tbe 100 €.

06 14 99 22 57

Gazinière très peu servie be (4 feux gaz) 150 € à débattre, petit frigo 100 € à débattre.

01 48 84 95 70

Siège auto type Sw universel E2, rehausseur Polo groupe 2 et 3, 30 €.

06 74 81 57 20

Chambre blanche complète, appareil photos, caméra état neuf avec projecteur lampe écran "1965", machine à coudre Singer à mettre sur une table 40 €, salon de jardin avec 4 fauteuils (Allibère).

01 48 52 04 71

Mezzanine couleur wengé 2 places en bois + matelas 250 €.

06 22 66 41 13

Chambre enfant composée d'un lit combiné (avec bureau) et d'une armoire (avec penderie) couleur hêtre/bleu modèle 2004 60 € (valeur 240 €).

01 48 84 20 05 ou 06 66 88 06 57

Imprimante laser Konica Minolta page pro 1 300, cartouche toner neuve 100 €.

06 87 46 41 24

Living 2,33 x 1,70 x 0,60 x 0,45, placage bois ébéniste Teck, table ronde massif 1,15 + 2 rallonges de 0,36, 4 chaises dossier haut en hêtre plein, assise paille 375 €, salon cuir complet cuir sauvage havane-boiserie chêne satiné (salon Center), canapé 3 places fixe 1,90 x 0,95, 2 fauteuils 0,95 x 0,95, pouf 0,75 x 0,75 700 €, ensemble chambre enfant châtaignier massif, lit 0,80 x 1,90 + barre rambarde, armoire 3 portes, lingère et penderie H 1,65m, L 1,33 m, P 0,50, chevet tabouret haut H 0,42 sur L de 0,42 135 €, bibliothèque pin massif 2 portes basses + 3 étagères et 1 niveau de rangement 180 x 0,90 x 0,37 30 €.

06 62 17 54 44

Salon marocain complet 1 300 €, une chambre fille complète Tbe 650 €.

06 37 52 93 34

Evier inox 2 bacs + égouttoir neuf 40 €, chambre à coucher en pin teinté miel comprenant un lit 140 x 190 avec matelas, une table de chevet, une armoire 2 portes, les éléments peuvent être vendus séparément 300 €.

06 69 44 29 95

Emploi demandes

Jeune femme recherche des enfants à garder sur Orly, paiement par chèques emploi service.

01 48 70 76 95

Professeur expérimentée donne cours d'anglais et français, tous niveaux, apprentissage de la langue, soutien, remise à niveau, paiement par chèques emploi service.

01 48 92 04 84

Femme sérieuse, non fumeuse, cherche à garder des enfants ou bébés à son domicile (quartier de la mairie) ainsi qu'à participer à des sorties scolaires et accompagnement à des activités, paiement par chèques emploi service.

01 48 92 67 29

Enseignant en fin de carrière donne cours à domicile, maths, physique, français, primaire, collège, préparation au brevet des collèges, remise à niveau, suivi scolaire, aide aux devoirs.

06 27 09 49 41

Emploi offres

La Maison du Chocolat, réputé en France et à l'international (5 pays) grâce au savoir faire d'exception de ses équipes, recherche aujourd'hui son équipe de vente dans le cadre de l'ouverture de sa prochaine boutique sur l'aéroport d'Orly Ouest (début octobre). Véritable ambassadeur de notre marque et doté d'une forte fibre commerciale, vous accueillez, conseillez et fidélisez notre clientèle en respectant nos normes qualité et hygiène. Vous vous assurez de la bonne tenue de la boutique, participez à la mise en place des vitrines, au réassort du magasin, à la réception et au rangement des marchandises. Horaire de la boutique: du lundi au dimanche de 6h30 à 21h30, véhicule souhaitable. Merci d'envoyer votre candidature (avant le 15 septembre) de préférence par mail, bpsmdcrecruitment@maisonduchocolat.com ou par courrier à la Maison du chocolat, service recrutement - 41/43 rue Paul Lescoq, 92000 Nanterre.

Immobilier ventes

Vends 2 parcelles de terrain de 900 et 990 m2 constructibles à Privas en Ardèche 100 000 €.

06 31 74 51 14

Divers

Garage à louer à 200 m de la gare d'Orly ville.

01 48 90 99 44 ou 06 12 39 61 55

Recherche étudiant motivé ou professeur pour donner des cours de mathématiques et de SES pour une élève de 1re ES.

01 48 90 79 41

Jeune étudiant au lycée Guillaume Apollinaire à Thiais cherche une colocation. Loyer mensuel possible : 180 €.

06 22 52 25 94

Véhicules

Grand Picasso 7 places, année 2006/2007, 98 000 km 12 000 €.

06 37 52 93 34

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Tiago Miranda, Mailys Rival, Silya Asselalou, Maxime Klein, Lylia Eddiny, Amine Guetari, Maxence Ung, Camelia Dardaz, Kristen Devals, Faustine Devals, Manel Harfouche, Keylia Eustache, Livio Cedrone, Tiago Fernandes, Amin Kefi, Adèle Le Bihan, Jade Lamboley, Farah Ben Salem, Dalia Ben Salem, Anas Halloumi, Isy Roselmack, Noé Lenglet, Lisandro Tavares, Salma Lefebvre-Rahmani, Siré Keita, Alycia Ferret Ellion, Nahil Chettouh, Gabrielle Peters, Noham Sehil, Naomy Diop, Nohan Guille, Maïssa Zeriouh

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Anaïs Ferreira et Yamine Mobarek, Fethia Mahi et Mourad Mendjour, Lydie Delarbre et Max Comlar, Nadia Saidi et Khaled Daham, Tonami Sekpon et Benoît Lambourdière, Lauriane Henocque et Gary Meissonnier, Elizabeth Sola Sevilla et Romeo Gavilan Martinez, Jennifer Marault et Jean-Yves Rodrigues.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Jean-Pierre Gimard (69), Robert Provost (91), Hélène Lagowska épouse Mulot (89), André Felten (87), Andrée Benali épouse Hideur (70), Fernando Barbosa Da Silva (48), Madeleine Dubost veuve Couturier (89), Henriette Branchard épouse Hautefeuille (74), Dominique Paisley (86), Laure Tordjman épouse Tordjman (80), Sylvie Saget (50), Daniel Roche (78), Henri Rebeilleau (84), Dominique Damour épouse Barbalat (48), Sofia Merad (20 jours), Reine Germakian épouse Margarossian (67), Jean Claude Leymarie (71), Micheline Lambert veuve Augelet (83).

Téléphones utiles

Pompiers	18
	01 47 26 90 20
	01 48 52 33 40
Police	17
Police : bureau d'Orly	01 58 42 20 40
Commissariat de Choisy-le-Roi	01 48 90 15 15
Sami	15
Permanence recherche emploi	01 48 90 21 50
Anpe	01 48 53 62 82
Maison sociale	01 48 84 28 19
Assedic	08 11 01 01 94
Centre d'information féminin et familial	01 48 90 21 42
La Poste Orly principal et des Saules	36 31
Correspondant du Parquet	01 48 90 22 76
(permanences lundi et jeudi de 8h 30 à 12h et de 14h à 17h 30, sur rendez-vous au Centre administratif)	
Conciliateur de justice	01 48 90 22 76
(un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)	
Délégué à la cohésion	
Police-population	01 48 90 20 72
(mardi et jeudi de 9h30 à 12 et de 14h à 18h)	
Centre d'information féminin et familial	01 48 90 21 42
(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)	
Hébergement de jour	
(assistantes sociales)	01 48 84 28 19
après 17h, nuit et week-end	01 48 90 15 15
(commissariat de Choisy-le-Roi)	

Rencontre avec Vos élus

Sur rendez-vous, en mairie Tél. 01 48 90 20 00

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

maire *Grands projets urbains, budget, communication et information*

conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint *Culture, intercommunalité et planification budgétaire*

Hind Benaini

maire adjointe *Aménagement, travaux, développement économique et emploi*

Bakay Mezhrir

maire adjoint *Jeunesse*

Ghislaine Patry

maire adjointe *Développement durable, transports et cadre de vie*

Farid Radjoun

maire adjoint *Personnel et budget*

Claire Cabrera

maire adjointe *Solidarité et petite enfance*

Paul Farouz

maire adjoint *Affaires générales et citoyenneté*

Nathalie Besniet

maire adjointe *Santé et sports*

Maurice Chauvet

maire adjoint *Vie scolaire et action éducative*

Jacqueline Marconi

maire adjointe *Habitat, logement et cohésion sociale*

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Catherine Duvernoy Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Denis Azan Santé

Dahmane Bessami Sécurité des établissements recevant du public

Monique Kucinski Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes

Malika Vera Petite enfance

Imène Ben Cheikh Vie scolaire et action éducative maternelle

Les rendez-vous Septembre 2010

Jeudi 2 septembre

Rentrée scolaire

Samedi 4 septembre

Forum des Sports

de 14h à 18h, au gymnase Robert Desnos

Jeudi 9 septembre

Vernissage de l'exposition

Mosaïque contemporaine

de Jérôme Gulon et Aurélia Delacroix à 19h, au Centre culturel

Samedi 11 septembre

Cérémonie commémorative à Allende >

à 11h, rendez-vous devant la stèle place Mac Ginty, face au Cosom Desnos

Mardi 14 septembre

Cinéma en plein air

L'Âge de glace 3

à 20h30 Parc Marcel Cachin à côté de l'Oiseau-Pylone.

Samedi 18 septembre

Conseil de la vie associative

à 9h, dans les salons de la mairie

Journées européennes du patrimoine

à 11h: rendez-vous au Parc de la Cloche

En ville sans ma voiture

de 14h à 18h, place du Fer à Cheval

point de départ devant le Centre culturel

Dimanche 19 septembre

Concert Pakistan Solidarité

à partir de 15h au Centre culturel

Organisé par la ville d'Orly en partenariat avec le Collectif enfants Algérie et Quartiers dans le monde.

Jeudi 23 septembre

Conseil municipal

A 20h30, à la mairie

Mardi 28 septembre

Une journée en Seine-et-Marne

Organisée par le Service animations seniors

Jeudi 30 septembre

Vernissage de l'exposition Le feu dans l'acier

de François Lavrat

à 19h, au Centre culturel



Les pharmacies de garde de septembre

5 Pharmacie Guth

13, rue du 11 novembre, Orly

Pharmacie Cornille-Cormont

27 bis, rue Emile Zola, Choisy le Roi

12 Pharmacie Persichetti

19, rue des Hautes Bornes, Orly

Pharmacie Ghemri

25, boulevard de Stalingrad, Thiais

19 Pharmacie Thirion

50, avenue Victor Hugo, Choisy le Roi

Pharmacie Veron

1 et 11, avenue René-Panhard, Thiais

26 Pharmacie Roussel

273, avenue de Fontainebleau, Thiais

Pharmacie Mfomkpa Nsangou

34, rue Albert 1^{er}, Choisy le Roi

Jetons propre

Objets encombrants

Secteur 1 habitat pavillonnaire

jeudi 23 septembre

Secteur 2 et 3 habitat mixte

vendredi 24 septembre

Secteur 4 Grand ensemble

consultez votre gardien

Déchets toxiques

Marché des Terrasses

jeudi 9 septembre de 9h à 12h

Voie des Saules

jeudi 9 septembre de 14h à 16h

Marché du Vieil Orly

samedi 25 septembre de 9h à 12h

Place du Fer à Cheval

samedi 25 septembre de 14h à 16h

Déchèterie de Villeneuve le Roi

lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I. 01 58 42 73 60

Déchèterie de Chevilly-Larue

lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Zone Cerisaie Nord - Rue du stade. 01 49 84 45 91

Bicoques Jardins

centenaire du village coopératif



1910 - 2010

Samedi 18

Septembre à 11h

Parc de la Cloche

présentation de la restauration
du *Lion rugissant*

conférence sur les sociétés
coopératives créées par des
employés et des ouvriers,
« Bicoques et jardins »

exposition
de documents d'archives

journées du patrimoine